**合肥工业大学来华留学生经济担保书**

**Statement of Financial Support for International Students**

**I. 申请人基本信息/ Basic Information of the Applicant**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 护照姓名  Passport Name |  | 性别  Gender |  |
| 出生日期  Date of Birth |  | 国籍  Nationality |  |
| 护照号码  Passport No. |  | 电子邮箱  E-mail |  |

**II. 经济担保人基本信息/ Basic Information of the Guarantor**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 护照姓名  Passport Name |  | 性别  Gender |  |
| 出生日期  Date of Birth |  | 国籍  Nationality |  |
| 职业  Occupation |  | 护照或身份证件号码  Passport or ID No. |  |
| 联系电话  Phone No. |  | 电子邮箱  E-mail |  |
| 现居住地址Current Residential Address | | | |
| 与被担保人关系Relation with the Student  □ 父母 Parent □ 亲戚 Relative □ 朋友 Friend □ 其他 Other\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |

**经济担保人声明**

**Declaration of the Financial Guarantor**

我愿意担任以上学生的经济担保人，并承担该生在合肥工业大学留学期间的一切费用。如该生因各种原因须承担其他形式的经济责任，本人有义务作为经济担保人承担赔偿责任。

I hereby declare that I´m willing to act as the financial guarantor of the above student, and bear all the expenses of the student during his/her study at Hefei University of Technology. Should there be any other forms of economic responsibility occurred to the student for various reasons, I will be in duty bound to bear the liability as the financial guarantor.

担保人签名 Guarantor´s signature：

日期 Date：

**注：**

1. 经济担保人必须是具有完全民事行为能力的、年满 18 周岁且有稳定收入来源的自然人;

2. 担保人必须如实填写《合肥工业大学来华留学生经济担保书》，，并提交以下材料：

(1)经济担保人本人的护照首页（外国籍）或身份证（中国籍）的原件扫描件；

(2)经济担保人本人的银行流水证明和存款证明（金额不低于3万元人民币或等额外币；该证明须在申请之日前一个月内开具，如为非中、英文版本，需提供经公证的中文或英文翻译件）。

**Note:**

1. The financial guarantor must be a natural person with full civil capacity, aged above 18 with stable source of income.

2. The financial guarantor should truly and correctly fill in Statement of Financial Support for International Students, and provide the following documents:

**(1) Scanned copy of the guarantor**´**s passport (non-Chinese citizen) or ID (Chinese citizen)**

**(2) The guarantor**´**s bank Statement**

**(3) The guarantor**´**s bank solvency certificate**

①The minimum amount should be 30,000 RMB or equivalent foreign currency;

②The certificate should be issued by the bank and official stamp from the bank is required;

③The certificate should be issued within one month prior to application date;

④A notarized Chinese or English translation version must be provided if the original is in other languages.